

國立故宮博物院南部院區2015年至2023年志工年報

Vol.01

志同藝合

2015-2023 Annual Report of Volunteers
of the Southern Branch of the National Palace Museum



國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM



志同藝合

國立故宮博物院南部院區 2015 年至 2023 年志工年報

2015-2023 Annual Report of Volunteers
of the Southern Branch of the National Palace Museum

Contents

目錄



● 砥礪共琢磨

- 04 院長序
- 06 殊勝因緣
- 07 感謝詞
- 08 偉大的決定

● 導覽志工養成記

- 12 南院志工生涯紀實—漫談南院的志工導覽考核
- 16 邊角料——一個南院志工的成長與自我定位
- 18 為往聖繼絕學—接待偏鄉學童參觀
- 20 走在志工的路上一成為中、英文導覽員的經驗分享
- 22 導覽培訓之我思
- 24 當 65 歲那一年
- 26 導覽紀實

● 快樂的傻瓜們

- 30 學織品・做工藝—我的志工心、南院情
- 33 快樂的志工
- 34 志工憶往—南院週四班志工茶事二三
- 36 亞洲小書房的繪本故事：越南粽子與麻糬
- 38 從蒙古月的射箭活動講起
- 40 付出就是傑出，我愛南院週三班
- 42 幸虎（福）相伴—香包製作

● 所有皆所得

- 46 南院五年一瞬—志工書法班寫歷史了
- 49 菜鳥志工養成記
- 50 再續中段一甲子的毛筆字
- 52 方郭滿足淺談「針與線」
- 54 南院志工合唱團—我們一起快樂歡唱
- 56 〈天后安瀾〉志工瘋媽祖與白沙屯進香遶境感應

● 大事紀要

- 62 南院志工榮譽榜
- 66 志工歷年活動剪影
- 69 92-112 年故宮南院志工 大事紀要
- 79 編後語

攜手南北志工夥伴， 邁向「百年新故宮」願景

院長的話



國立故宮博物院即將迎接 2025 年百年院慶，鼎立在臺北外雙溪的北部院區展現一甲子風華，坐落在嘉義太保的南部院區亦將屆十年歲月，在國立故宮博物院的營運與發展中，志工始終扮演著不可或缺的角色。透過多元的志工角色，從第一線觀眾服務、多國語言導覽，到參與院內多元型態類型的教育活動，為無數觀眾帶來了難忘的參訪體驗，乃至與故宮同仁一起走出院外，拓展推廣服務的觸角，志工們的熱忱與專業成為故宮與社會連結的重要橋樑，為故宮文物注入了生機與溫度。

如今不論進入南北院區展館，隨即可看到故宮志工的身影，多少年來，志工夥伴們與故宮同仁攜手同行並肩合作，透過友善、親切、專業的服務為打造故宮成為易於親近的全民博物館而努力。尤其自 2019 年新冠疫情爆發，歷時三年多的新冠肺炎疫情讓全球博物館面臨困局，但故宮



志工依然堅定的面對艱鉅的挑戰。個人在 2023 年初到任，在聽取各單位業務報告之後，隨即囑咐開始規劃編印故宮志工年報，藉以記錄志工伙伴們的服務熱誠與身影，同年則特別企劃編印「疫起走過：2020 年~2022 年國立故宮博物院防疫專刊」，記述這次特殊時局下所造成的影響及調適與轉化。

疫情結束後終能突破困境化危機為轉機，也因著這段的歷程及累積的成果，本院志願服務協會北部院區分會於衛生福利部 2023 年全國績優志工團隊選拔中脫穎而出，榮獲「全國績優志工團隊獎」殊榮。這也是繼 2014 年、2022 年獲頒文化部績優文化志工團隊獎後，故宮北院志工團隊首度榮獲衛福部志工團隊獎的肯定。另有 23 位故宮

志工榮獲「全國績優志工獎」，分別獲得 3 金、4 銀、16 銅的佳績。文化部 2023 年「全國績優文化志工」亦有 6 位志工獲得 1 金、1 銀、4 銅等殊榮，可謂佳績連連。

值此故宮即將邁入百年院慶之際，謹代表國立故宮博物院全體同仁，由衷感謝每一位志工的付出，正是因為有您們的支持，博物館才能不斷茁壯。展望未來，故宮期待與南北院區志工夥伴們持續攜手並肩，一起推動社群參與及知識共享的友善服務，共創未來「故宮 100+」精彩的新篇章！

蕭宗煌

殊勝因緣

南部院區志工協會第一、二、四、五屆分會長陳宏明

回顧 104 年，這年也是故宮創院 90 周年慶。12 月 28 日良辰吉時、天朗氣晴，故宮南院終於舉行盛大的開幕典禮，萬眾引領期盼的博物館開始迎接賓客。總統馬英九親臨主持盛會，海內外貴賓冠蓋雲集，包括副總統、行政院長、中央各部會及地方首長、民意代表與社會賢達，各國駐華使節、代表…等，大家齊聚道賀。國際影星成龍致贈「十二生肖獸首」當代工藝精品作為開館賀禮，立法委員許智傑則招待百份炸雞排與百杯珍珠奶茶慰勞工作人員。時任馮明珠院長及院內長官更是傾盡所能，領導南北兩院區的志工總動員，協助導覽與引導爆滿的人流順利參觀十大首展。

南院志工協會成立與南院籌設開館一樣，回首滿路荊棘。故宮在 98 年成立南院處，即商借嘉義縣政府創新學院場地開始招募培訓志工，每年招募一期，當時受訓的學員都不確定南院是否如期開館。102 年 2 月，總統馬英九蒞臨主持故宮南院動土典禮，由姚仁喜建築師事務所設計，麗明營造公司承包營建，培訓志工的心境隨之變得更積極，先以住區相近的志工編班，考核測驗成績由各班評比。





104 年為加深志工的凝聚力，設置總幹事及兩位副總幹事協助處理團務，稍有志工協會的雛形；同年底，由全體志工投票選出會長，並設置副會長、秘書，以及活動、學術、資訊、財務、關懷、導覽等六個工作小組。108 年考慮開館前期的階段性任務可謂完成，仿效北院取消導覽組的編制。

回首志工協會成立迄今，志工夥伴的增補與離隊、來來去去各有消長，有個人或家庭因素離職，也有不幸往生者。截至 112 年 12 月，我們的志工已招募到第 13 期，總數共有 221 位，其中通過導覽考核者達到 90 人。

有幸來到南院擔任志工，大家時時精進展覽新知，也認識更多朋友，為生活增添樂趣。志工之間和諧相處，長期培養的默契與情感，彷若家人般地親切與互信；各界精英匯聚一堂，術業有專攻，每天都值得彼此相互學習交流；還有大家分享各地的美食茶點、伴手禮，值班日都是大家最盼望的服務日。

而我，很榮幸獲得志工夥伴的推選，從總幹事一路成為分會長，在故宮服務期間多次遇見久未謀面的親友故舊，包括幼稚園、小學、初中、高中時期的同學，更結識了志同道合的新朋友—故宮長官、文史學者專家與志工朋友，在大家的指導之下觀覽學習眾多國內外的珍藏文物，一切一切皆是難得的殊勝因緣！

感謝詞

處長 彭子程
國立故宮博物院南院處



親愛的朋友們：

故宮南院邁入第 10 個年頭，而志工團隊成立已超過 10 年，這本志工年報，不僅是一份重要紀念，更是一份感謝，感謝每一位熱忱參與的志工，無論是過去 10 年期間的老朋友，還是即將加入的新成員。

志工們是故宮南院的重要資產，他們的奉獻豐富了我們的展覽與教育活動。他們以專業所學，擔任博物館門面的角色，不僅提供服務及分享知識，在每一次的引導諮詢及展廳導覽中，更為每位來訪的觀眾創造獨特的博物館經驗與啟發。

這本年報不僅回顧了志工們的精彩經歷和貢獻，也展示了他們在不同領域中的專業技能及潛能。從志工服務精神、導覽知能養成、志工社團及教育活動中所分享的每一篇章，無不呈現志工們的專業與活躍。

未來我們期待著與志工們繼續攜手前行，共同探索博物館更多發展的面向和可能，為南院的觀眾創造更豐富的體驗與驚喜。讓我們一同記錄這段不凡的共融之旅，感謝每一位志工的無私奉獻，並期待未來更加璀璨的 10 年。

衷心感謝所有志工們的付出和支持。

偉大的決定

教育展資料科長 于秉儀
國立故宮博物院南院處



當年，我在故宮南院旁邊的機構工作，因在考古田野時發現自己的專業知識嚴重不足，正好看到故宮南院志工培訓的公告，有陶瓷、茶文化，正對胃口，但要在假期去上課，還要通過考試才能晉級；因此告訴自己：努力唸書，如果過不了，就當作培養專業、陶冶身心，就這樣踏上自己的博物館之旅。

做志工是個「偉大的」決定，等同於宣誓入教一般的發願委身，除了教會之外，故宮是我第一個決定委身擔任志工的機構，自故宮南院開館第一天的服務開始，僅僅歷經一年，發現太難了，我無法堅持自己的理想或誓言，直到調至故宮南院，而且負責志工業務，我對「做志工是個『偉大的』決定」此想法堅定不移。

工作上的身份翻轉，讓我更了解一線服務時除了辛苦的志工外，為志工服務的承辦人員更是每日操煩，除了日常的工作外，還包括排班、排除刷卡障礙、提供展覽內容、安排培訓課程，諸此等等，承辦同仁、助理們所擁有的強大的心臟亦為職場中極品。同仁和志工之間相互砥礪、互相陪伴的感情；這幾年我們共同創造了文化走讀、哈奴曼佩飾、書法展覽、失智長輩參觀與社會處方箋等服務，志工們幫助南院拉近與觀眾的距離，友善多元的服務更是真善美的體驗。

紙短情長，祝福每位志工夥伴們，身體健康、精神愉快，滿意當一位快樂的傻瓜，在故宮南院守護自己偉大的決定。



A person wearing a blue uniform and a white face mask stands behind a black counter. On the counter are several stacks of brochures and pamphlets. In the background, there is a large, modern building with a curved, metallic ceiling and large glass windows. Other people are visible in the background, some working at computer monitors. The entire image has a green tint.

導覽志工養成記

南院志工生涯紀實—— 漫談南院的志工導覽考核

■ 週五班 王慧鐘



民國 98 年 8 月自教職甫退休，在巫秋絹老師的引介下 10 月報名參加故宮南院的志工培訓課程。很多人不相信，那時南院八字還沒有一撇，怎麼可能有志工的培訓課程？這是真的，直到 104 年 12 月 28 日南院開館我總共參加了七期的志工培訓，課程從一個月一次，到一週一次，開館前半年甚至晚上還開了自組的讀書會，找資料、做 PPT，上台報告分享展件。

一開始從鴨子聽雷茫茫然，不知道老師在上什麼，到逐漸認識展件的分類，原來玉石還分軟玉、硬玉；喝茶有那麼高深的學問；原本分不清織、繡，後來知道緯絲與贊丹尼、綴織是一樣

的技法；參差不齊的紗線不是瑕疵品，而是先染後織的伊卡……等。最好笑是——天啊！紗麗跟紗籠竟然是不同的服裝。

六年多的培訓中，所有導覽人員經過 3 場筆試及 1 次導覽試講（最天才是沒有展廳、沒有展件之下，自己上網抓圖片，連投影螢幕都沒有，影像只是簡單投放在白色牆壁上，我們考了一個小時的動線考核）。104 年 12 月 27 日下午 3 點是開幕日的前一天，大家才第一次踏進館內、參觀展廳。滿地堆積著尚未清除的障礙物，我們小心翼翼的跨過腳下橫堆的雜物、走在分不清楚東西南北各方向的層樓，耳朵一邊注意聆聽策

展人的導覽解說。相信嗎？我們是穿越過渲染區，從墨韻樓的神秘通道入館，再爬樓梯上二、三樓的展廳。

走場完畢，連真正的入口、出口在那裡都搞不清楚，最後走出博物館的地方，聽到館內人員介紹說：「這裡是餐廳的廚房？」真的很傻眼——明天我要導覽的是展廳，與廚房有何關係？

離開前，再回頭看一眼滿地的「抹布、掃把齊飛，泥土共污漬一色」，這樣的展廳明天開館能見客嗎？

我們經過一整天的折騰，加上下午園區的巡禮，在 12 月嘉義海線冬季季風的吹襲下，已經虛累了。明早預計 6 點起床整理妝髮，才能搭配那套不合身的旗袍參加開幕典禮，再帶領貴賓團導覽，想到這裡就歸心似箭急忙回家。

第二天清晨賴瓊雪老師開車來接我，貼心地幫我準備好早餐與一罐亞培安素，她說：「今天導覽組撐全天，需要體力。」我們早期的志工就是有如此深厚的革命情誼。

七點多抵達南院，奇蹟出現了，一個明亮、乾淨、整潔的博物館呈現在我們的眼前！昨晚一定加派了很多人力，徹夜不眠的努力才有人定勝天的展現。

剛開館前兩年，導覽組很努力推動志工參加導覽考核，因為策展人無法抽出更多時間幫志工考核，院方挑選了幾位志工擔任考核師資，而我是導覽組長

理所當然也在其中，為避免沒通過考核的志工反彈——「你又沒有考過這個專廳憑什麼考核我？」（少數志工考核沒通過，雜音就很多）所以我陸續考了五個專廳（常設展），希望拋磚引玉，起個帶頭作用。

把推動「導覽考核」視為天職的我，開館後忙著導覽、考核、輔導新進志工，一年值班高達四百多小時，更在年初四值班時血壓飆升、身體不適被救護車送往嘉義長庚急診，嚇壞了我的家人，醫囑也建議暫時停歇腳步。我依然義無反顧，矢志不渝。直到很遺憾院內取消了導覽組，我就完全放手了，心想：「我自己導覽好就可以了，天塌下來沒我的事，沒有導覽組南院也不會倒。」

很多人來南院擔任志工，其最大的心願是想透過導覽將亞洲各地的精華展件介紹給參觀的遊客，分享文物之美。

第 10 期的志工招募進來之後，因為一些因素，一年了還無法接受進階課程，當然也無法參加考核，他們其中大



多對於導覽服務有興趣，所以我的「天職感」又上身了，自己幫他們組了茶文化、玉器兩個讀書會，驚動了院內，連忙安排一系列的茶文化、佛教等專科進階課程（原本規畫是先有進階課程才能籌組讀書會）。教展科委由我和林至德老師協助，先後帶領新志工辦理茶文化線上讀書會，透過教學解說，再分配挑選展件製作投影片來鍛鍊導覽。

茶文化讀書會先進行，學員完成後就可以視個人情況申請專廳考核。我偏好自動自發、不強迫型組員，由他們自己決定考核。培訓志工都要求我給他們多一些時間準備，剛好我也接受了北院志工協會的夏日沙龍講座邀約，準備前往分享南院的織品展件。因此我與學員們各自努力，兩個月後我在北院的講座已分享完，卻只有兩個人參加並通過茶文化專廳考核。

接續是科技業 CEO 出身的林至德老師登場，在他嚴格要求下，有 8 個人通過專廳考核。這下我壓力大了，沒有通過兩個專廳導覽，就無法參加全館動線考核，我的罪過就大了。我是個溫柔的

老師（見鬼了，去打聽看看，嘉義高商比教官更教官的老師就是王慧鐘），決定採取個個擊破、私下溫馨攻勢，拜託大家報考茶文化，總算有 7 個人通過導覽考核了。（其中一人中途放棄導覽志工考核）。

打鐵要趁熱，接下來可以準備動線考核了，卻沒有相關的讀書會。「我來！」我的天職感又上身了，親自寫了包括致歡迎詞、南院建築及環境介紹的開場白，歷經半年時間成功幫助 7 位夥伴全員取得合格導覽志工資格。

這不是炫耀，而是我在南院 7 年來做過最有成就感的事。這是導覽組長應該推動的事情，導覽組不重要嗎？為什麼要取消掉導覽組？這個問題留待大家去思考。

108 年底疫情肆虐，雖然沒有閉館，但志工停止值班；數月後疫情稍緩，恢復不強迫到勤的值班，很多志工仍然本著服務的熱情來到南院。

有一次崔靜芝班長導覽了南部學校的學生團，隔天學校來電通知院方有人確診，志工承辦同仁很緊張立刻告知靜



芝暫時自主隔離觀察，最終靜芝也確診了，當時口罩非常缺乏，承辦人親自送了口罩給靜芝。即使在有感染風險的情況下，仍有很多志工願意出來值班，因為大家都熱愛南院、喜歡分享文物給更多遊客認識學習。

不怕死的我當然也繼續來值班，直到一切恢復正軌。我週週奔馳於嘉義市區到南院的路上，真的太愛南院了，它豐富了我退休後的生活，也讓我學到了很多文物的常識，這是不同於以往職場的生活。

112 年招募的 13 期志工，有一項突破性的規定，10 月底以前要通過兩個專廳考核，以及年底以前要考過全館動線才能取得導覽資格。志工承辦人很認真積極地在推動這項工作（其實這本來是導覽組可以發揮功能的）。

我在與幾位新志工交談後，了解他們的困惑，除了把整理過的相關資料提供給大家參考，並且給予考核技巧的指導協助——熟讀資料之外，脈絡要有條理，未必要很深入（知識是慢慢積累的）；網路上資料很多，並非完全適用，基本上以南院提供的知識為準；展件介紹融入技法與特色，佐以小故事更好，畢竟故事性的述說較能吸引人；措辭要雅趣，勿過於諧謔，不要有濃厚的宗教、政治色彩……等。

儀態要大方得體、自然為原則；導覽帶團要兼顧到所有的人，因團施導，

不同的對象，介紹的展件應該稍有不同；導覽面向也要有區隔，準備要廣泛，才能應對不同的觀眾需求。目前 13 期的學員已有好幾位都在院方有計畫的安排及適度的壓力下成功考取導覽資格，並且已經開始帶領團體了，對於南院的導覽人力充實不少。

不是好為人師，也不是自認為了不起，我就是忍不住想分享，想幫助新進志工少走冤枉路，更快速地進入導覽的領域。每當沈福財見到我，很正經八百的叫我老師時，我都很不好意思的回應：「叫學姐就好。」其實心裡是開心的，我人生的功德簿上又多加了一筆，就是這樣的歡喜心，希望有更多人可以加入導覽的行列。

「回首向來蕭瑟處，也無風雨也無晴」。回首我的南院來時路，豐富、充實也開心。

彈指一瞬間，南院歷經九年多，終於要出刊年報了。指派我寫一篇文章，題目是「如何參加導覽考核？」這個題目太重大，不寫又擔心對會長不好交代，只好動筆寫寫我的心路歷程，也兼及一些導覽考核的經驗分享。願所有已加入、正加入、未加入導覽行列的夥伴共勉之。

邊角料—— 一個南院志工的成長與自我定位

■ 週二班 潘燕玉



112 年 5 月 31 日早上 9:00，我走進「花樣何處來」、「亞洲茶文化」展廳，組織 10:00 要執行的任務。上週，接到南院教展科任務，今天早上「國家教育研究院」中學教師研習，在研究員老師專業課程之後，要由兩位志工協助執行展廳導覽。此次研習主軸是：茶文化及青花瓷。

配戴上導覽機，試了麥克風，我和志工學姊協調展廳導覽次序；而後，我不疾不徐領著參加研習課程的教師們，移動往「花樣何處來」展廳。

旁支即位的世宗，在青花瓷領導全球、主宰全世界瓷器貿易的明代，他的瓷器紋飾，透露了很深層的不安與多層次的經營。於是嘉靖瓷器工藝的成就，在花樣、釉色上有非常獨特的表現。我

介紹著釉下青花瓷的燒造技術，也以嘉靖宣示嫡傳效仿成化鬥彩的「如意雲芝紋碟」，說明釉下青花釉上五彩「鬥彩」的精湛工藝。我且指出青花鈷染料，在嘉靖時期已多用「回青」；回青和常有鐵鏽斑的「蘇麻離青」、秀雅「平等青」的作品，展間都有文物可以比對。

一片茶葉對世界的影響，從生活到時尚，到大航海時代因為英國人迷戀上喝茶之後引發貿易不平衡的「鴉片戰爭」；及美國波士頓茶黨事件對美國獨立的誘發。

在我們展廳，唐風宋韻的古典主義飲茶，到明朝實用主義的散茶，及南宋時日本學問僧榮西禪師帶回日本的日本茶道文化發展……最早懂得喝茶的華夏民族，因為「一片茶葉」和世界的關係，

具象在我們展廳中。

喝茶的形制不同，茶器隨著變化，這其中：工藝技術、文化品味、價值理念、生命執著和外界交流的境況，我們都可以藉由博物館典藏的器物，還原歷史。在「亞洲茶文化展廳，我期待參加研習的老師們，在我解說之下，透過文物，可以清晰、具體的感受到千百年前發生過的事。

當研習的老師們，在茶文化展廳的「隆慶青花提梁壺」前，辨識出是「回青」的藍紫特色時，我知道，我應該有達成介紹青花瓷的使命。

回想四年前，在教學場域退休後，在規劃退休生活時，登百岳、旅行、志工……都是我的探試。在好友學姊引薦下，我認真填寫報名表參加故宮南院志工甄選、培訓。過程中「上下五千年，東西十萬里」包羅萬象、琳瑯滿目、美富盛麗的歷史文物，那背後的基本知識，令我的淺薄全被掀開。在無所閃躲自己的褊狹之下，我焦慮、徬徨、懷疑而自我否定的欲逃避博物館志工嘗試的糾結時；學姊及資深志工學長，在指導時鼓勵提醒我說「慢慢累積、慢慢累積」、「我們只是志工」。這兩句話，著實點醒且大大安頓了我的焦灼不安。

人，在每一階段的所有當下，都承載著過往的足跡。

我在 30 多年的教學生涯中，在高中

國文課本的明確領域裡，認真周詳備課、分析大考趨勢，而後在課堂上循序漸進引導、訓練學生，讓在大考場上有優秀的表現。這習性，讓我在浩瀚看不到邊際的歷史文化大海中「凌萬頃而茫然」。

慢慢累積、我只是一名志工，我的任務只是：讓來博物館參觀的賓客，跨進巍峨博物館的一塊墊階板。

安心當「志工」之後，我喜歡上博物館。我在一檔又一檔的策展展出時，上研究員老師們一堂又一堂專業入門的課；我在值班空檔一次又一次到展廳觀賞文物中，慢慢累積文化知識與欣賞品味。

於是，偶爾能執行小小的導覽任務。

期許自己，繼續將文物蘊藏的文化歷史內涵，沉澱在生命的年輪中，成為一塊在必要時可以在博物館的組織架構下，偶爾能派上用場的邊角料。

四年多來，我從「到此一遊」的博物館遊客，到「凌萬頃茫然」的焦慮志工，至一塊自在的博物館「邊角料」。我深覺幸運。

為往聖繼絕學—— 接待偏鄉學童參觀

■ 週六 A 班 李衛國



偏鄉國寶絕，經冬復歷春。
近宮情更怯，不敢問志工。
仿唐／宋之間的《渡漢江》

故宮辦理偏鄉學童參訪博物館，真是了不起的文化扎根活動！我想起多年前在公司服務的經驗，負責接待新竹縣原鄉兒童前往台北故宮參觀，對於他們觀賞文物、聆聽導覽時，一臉雀躍與驚艷的表情，至今仍記憶猶新。

阿里山與戈壁大漠的距離

我在故宮南院第一次接待偏鄉學童時，適逢「2020 故宮亞洲藝術節——

蒙古月」開幕式。對這群孩子而言，從臺灣到蒙古，地理中心的直線飛行距離為 2994 公里，歷史時間的距離則是 814 年（從 2020 年穿越至元太祖登基元年），這是何等的機遇與體驗！

首先，我帶大家鑽進蒙古包，一起認識當年「彎弓射大鵬」——讓歐亞帝國震撼的成吉思汗像與其部落之歷史故事。

對中原而言，蒙古族也是偏鄉。小朋友可能難以觀想「大漠孤煙直，長河落日圓」的浩瀚風光，但透過參觀蒙古包的內部陳設與相關文物的解說活動，或許能增添他們的想像力。

寓教於樂的教育推廣活動

冷冰冰的文物、黑漆漆的水墨畫，如何吸引小朋友的興趣，幫助他們有耐心地探索博物館？故宮擅長以巧思設計教推活動，許多展覽同時搭配有趣的闖關遊戲，幫助小遊客進行最有效的學習。

每次導覽我都事先備妥學習單、遊戲手冊等，帶著大家一起解謎闖關。孩子們的潛力不容小覷，他們認真聆賞解說、尋找答案，感到疑惑就此起彼落地圍著導覽老師發問。

無論人力、物資，每個展覽的各項環節都經過整體規劃的配套設計，包括提供限量兌換的精美禮品，永遠都是遊客最炙手可熱的紀念小物。不得不佩服，故宮在推廣教育與培養潛在觀眾極為用心，讓導覽人員能夠藉助這些資源／支援，達成最佳的發揮。

皇帝的玩具很吸睛——導覽品的選擇

偏鄉學生參觀故宮的時間大約 1~1.5 小時，一邊看展又要完成教推活動，選擇最能引人入勝的展件就成為重要的事。

既然小朋友愛玩具，我們就參觀皇帝的玩具展「多寶格」，觀賞鬥彩雞缸杯、三秋杯…等，認識歷史上蒐集文物最有貢獻的乾隆皇帝與其文治武功。乾隆爺爺會玩又會治國，真是人生勝利組！

此外，導覽備妥教具有助於文物或語詞具體化，使遊客更能理解、印象深刻。我提供線裝本《茶經》介紹東亞茶文化專題，偏鄉孩童感到好奇、爭相翻閱，令人欣慰。

一粒麥子如果不落在地裡死去，它仍然是一粒；如果死了，就結出很多子粒來。

——約翰福音 12:24

清代的思想家龔自珍說：「欲要亡其國，必先亡其史，欲滅其族，必先滅其文化。」不使文化斷層，以免亡國滅族之危，故宮正擔當起重責大任，吾人何幸參與其中，能不全力以赴乎！



走在志工的路上—— 成為中、英文導覽員的經驗分享

■ 週四班 孫慶蕙

本著對文物的喜愛與欣賞，機緣下在 98 年參與南院第一期志工課程培訓歷經 104 年開館，以及通過導覽考核成為中、英導覽員，一路走來從對於亞洲藝術的了解與文物知識的學習，都是一步一腳印、踏實地累積出來。

不論是中、英文導覽，基本上除了具備豐富的文物知識外，口語表達要清晰具有邏輯性，也要留意儀態自信大方。第一，文物專業知識的建立，來自於館方刊物及相關專業資料、期刊等。建立文物資料庫，再依物件（名稱）、人（作者）、時（年代）、事（典故）、地（地方）幾個面向來介紹內容；再者，依策展

人的佈展理念及主軸架構為基礎，建立起自己導覽脈絡，觸類旁通，並在有限的時間內將重要文物依序介紹，依照參觀者的背景知識及需求來調整內容深淺度。參觀族群為大學生、小學生、鄉親團、專業博物館人員…等，皆有不同的導覽策略，例如面對小學生，文物介紹須簡明扼要，並將展品與其生活聯結，以增加其聽導的趣味性。

第二，清晰的口語表達是藉由朗誦資料的過程，讓自己掌握到文字重點與語調強弱變化，同時語調要柔和堅定、不急不徐，顯出專業度與親和力，讓參觀者不僅理解文物，同時在聽覺上如沐



春風，帶給觀眾最愉悅的博物館參觀體驗。第三，抬頭挺胸表現出自信大方的儀態；眼神與觀眾適時注目交接，顯出關注與交流；臉部適時的微笑，讓觀眾感到親切與真誠。達成以上的基本功，可以顯現導覽人員整體性的專業，有助於每一次的導覽都是最好的呈現。

如何成為合格的英文導覽人員？對於英文非母語的導覽員們，如何轉譯出淺顯易懂的文物知識與文化意涵，讓外籍觀眾對文物有所理解與欣賞？以下就英文口說能力的加強，以及文物內容與文化意涵的介紹，兩個方面來談。

在英文口說方面，如何掌握文物的遣詞用字，可利用館方提供的相關英文資料，以及在網路上搜尋收藏中華文物的世界各大博物館，如大英博物館 (British Museum)、美國紐約市大都會藝術博物館 (Metropolitan Museum of Art) 佛利爾美術館 (Freer Gallery of Art) 等，其官網刊登有東方或亞洲文物相關的英文簡介可以當作日常文字用語的參考資料。另外，藝術第二市場的文物拍賣公司，如佳士得 (Christie's)、蘇富比 (Sotheby's)、德國納高 (NAGEL)……等，每期拍賣會皆有出版圖錄及線上拍品介紹，也可藉以了解文物介紹的方式，或利用 AI (現代人工智慧) 科技如 CHAT-GPT 來對談文物，或許會不同的收穫。



進入到文物介紹時，就其名稱、年代、特殊性、歷史意義作介紹，並加上文物的文化意涵。例如介紹翠玉白菜時，除了俏色巧雕的精湛技藝外，它可能是瑾妃的嫁妝；在文化意涵上，其代表著父母對於女子出嫁時，給予美好的祝福與期盼，如白菜代表女兒清白如玉，螭斯和蝗蟲則寓意為皇室帶來多子多孫，都是可以提供給外籍遊客對於中華文化多一分理解的背景知識。

一位稱職的導覽人員，最重要的是對文物有愛、對人有情，用最真誠的態度及專業知識分享給來博物館參觀的民眾，不僅帶給參觀者美好的經驗，也豐富自己的生命。讓我們繼續在志工的道路上快樂前行！

導覽培訓之我思

■ 週日班 李映緹

112 年 3 月，臨危受命協助 13 期新志工的展廳導覽培訓，雖非新體驗，但與受訓者的互動，令我有另一深層自省的認知體驗。適逢協會為志工年報的首刊向筆者邀稿，遂將這份心緒形諸於文。

新冠疫情影響，致 12 期志工培訓課程延宕，導覽考核進度遲滯。接續招募的 13 期志工在院方為充實更完備的展廳服務前題下，簡章規定受訓學員皆須通過專廳考核的留任條件。較之以往更為嚴實，既是同意簡章內容再行報名者，在筆者的認知裡，當是自虐與自戀雙重人格並存者，這類人都有自信的基底，都勇於在最適當的時機形塑最美好的自己。

接手任務後，發現從開始培訓到通過考核的時間被壓縮至五個月！嗯……是的，五個月！一段似長卻短的時間，筆者很能體會白天處於高壓的工作情境，夜間還得埋首書堆、接受考核的苦楚，也更由衷佩服、欣賞總是能帶著正向積極的心態向前邁進的新人，滿心期待有機會與這群通過試煉者並肩齊行在南院的志工服務行列中。

回歸培訓過程中個人的感觸與自省，簡單就幾點與夥伴們分享：



志工組織的使命與價值觀：

南院在 104 年 12 月 28 日開館試營運，在這之前，志工培訓的期別已來到第七期，作為南院志工服務的先行者，個人以為前輩們早已積累形塑出自有的組織特質，因為質近而相吸，故來者應是有相同理念的同路人。南院志工團的使命依附於故宮南院，面對這個嫵媚卻時而驕縱、時而任性的單位體，志工團每位成員都會用自己看待情人的方式與南院管理階層磨合出更圓融、親密的戀人視角。但無論方式為何，我們的做法先是參與活動、融入體制、付出心力，而後反饋意見，批判挑戰似乎不是我們

傳襲的手段。筆者以為，參與志工團體，深入了解組織使命並認同自己與群體存在的價值，是成就不斷進步的自己留在彼處的關鍵。南院在此處落腳有著天時、地利、人合的緣份，筆者相當珍惜，並且感恩自己尚有被社會利用的價值。

「正心」為萬事之始，凡事皆端正己心，才知自己所為何來，隨時不忘初心。希望以此與 13 期學習者共同勉勵。

教學相長的樂趣：

「讀書使人增智，交談使人增美。」是筆者常鼓勵受訓者的話，透過讀書會分享及問答的互動，筆者有機會重新審視對展廳的理解與拾回遺落的知識，溫故而知新，是學習過程中很大的樂趣，希望彼此皆能領略這等快意。

耐心和同理心：

南院是很好的修行道場，我服務的這些年，雖未完全磨掉個性中的稜角，卻也已是封刀藏劍的和藹，面對背負時間壓力的 13 期受訓者，筆者帶著疼惜的心，選擇耐心去理解學習者的需求，並以積極的方式回應培訓中帶著期待的學習者的努力，並以同理心輔助，建立彼此的信任與輔導關係。

清楚而善意的溝通：

站在輔助學習者的角色，個人覺得

只是比受訓者多了幾年實務經驗與年資罷了，如何讓他們暫時摒除自我，迅速有效的吸收展廳內容並且忠實呈現策展人的策展理念，對筆者而言是第一要務。因此，清楚的溝通，確保資訊傳達明確，鼓勵提問，確定理解的內容無誤，應是雙方該有態度。同時，溝通語詞很重要，我們不必口吐荊棘，也可以鋒利自信。

回饋與改進：

進入考核階段後，不斷有各種情境的反饋，這是志工培訓階段的必然。其結果不僅用來評估新訓者的表現，同時也給了南院管理方及參與輔導的自己改進培訓流程的參考。接受重要的回饋，促進不斷進化的培訓內容和方式。

參與志工培訓是一個可以學習和成長的機會，若能在其中結識志同道合的夥伴也是人生一大樂事。完稿之時，13 期志工的考核尚未結束，雖不知成果是否能令大家滿意，但謝謝各位曾經這麼努力。

65 歲那一年

■ 週日班 涂淑靜

退休人生邁入第 11 個年頭，老人卡到手，接踵而來，108 年籌備 6 月中旬的朴子梅嶺美術館書法班師生聯展也告一段落。正思考還有未竟之想法時，蘇軾斌班長詢問：「有人想考專科嗎？要考要快喔！」「玉見亞洲—院藏玉器展」即將換展，展件比較少，更容易準備喔！」聽到這兒，蠢蠢欲動的心似乎有個譜。班長不藏私的提供備考建議：認真研讀展件資料、常到展廳走動，導覽文物要與內容契合，別光死背以免張冠李戴；常聽導覽人員解說、加深印象；歷史脈絡清晰，口條語氣要自然，資料出處有依據，避免模稜兩可。

我擔任老師多年，現在要成為專業的導覽人員，深知傳授的內容和目標對象都大不相同。依照前輩的準備策略，

先略讀再精讀，每次都呵欠連連，感覺力不從心；準備考核好像沒有想像的簡單，太久沒有習慣性閱讀專業資料，讀了後面忘了前面，苦不堪言。不服輸的個性，不允許自己打退堂鼓。記得一次志工大會，表揚邁入八旬的王銀美老師通過導覽考核，台下掌聲如雷，眾人都感到非常敬佩；心想，人家這麼有志氣，我應該向她看齊才對！

俗語說：活到老，學到老；也有人說：學到老，才能活得好。想要彩色人生，得自己好好揮灑呢！每當下午六時送走孫子就是我奮發向上、振筆疾書的時刻；深怕資料不夠完整，隨時上網查詢補充。為了考取故宮導覽員的資格，這麼多年來，我難得這麼積極呢，哈哈！

導覽考核日終於來臨，由於過度緊



張、自信心不足，過程不甚流暢，贅詞多且用詞也欠缺精準，對於展件的陳述缺乏脈絡，首次登場沒有通過專科考核。雖然有點沮喪，仍儘快恢復信心、捲土重來，反覆思量考核人員的建議，針對缺失積極改善演練，所謂「關關難過，關關過」繼續發揮鍥而不捨的精神，再次亮相即取得專科合格。



第二關我挑戰茶文化。平時與家人、三五好友喜歡一起喝茶、泡茶，從生活化為立基出發，如火如荼地準備。為了解古代茶的起源，從圖書館借閱陸羽《茶經》理解各朝代如何泡茶，並且認真研讀文徵明的品茶圖—明代茶寮、日本茶文化及臺灣功夫茶，辨別不同地域發展之特色與異同。備考期間，放鬆心情也是致勝的關鍵，加上有前兩次考核的經驗，讀起資料漸入佳境，第二專科一舉過關。隔年獲得院方頒贈年度精進獎，對我真是莫大的鼓勵！

爾後，因應嚴峻的新冠疫情，南院的開館規劃有所變動，志工服務喊卡，我也順勢暫停第三關考核。待院方召集志工回歸已是8月，我即刻準備「全館動線考核」，這是帶領導覽的前哨站，必須熟悉所有展廳，以及南院建築的設計理念及戶外公共藝術；如何在有限時間內說清楚、講明白，兼顧知識、常識、

新聞時事梗，在三者之間游刃有餘且不失詼諧的營造導覽氣氛。我在觀摩幾次定時導覽後，大約理出頭緒，終於順利通過導覽員的基本考驗，數月以來心中掛念的石頭終於卸下，很高興能夠完成自我期待的夢想。

取得導覽員資格絕非一勞永逸，以「人氣國寶」和「翰墨空間」展廳為例，每三個月換展一次都是督促我精進與更上一層樓的動力。我想與大家分享：「65歲以後，心寬路更寬，隨心所欲、不踰矩。」

註：平常忙著「騙孫」，時間似乎不夠用。我時常趁著小朋友玩積木，坐在沙發邊看資料、邊念念有詞：「各位來賓，大家早安！歡迎來到亞洲茶文化展廳……」孫子聽到突然回頭望著我：「阿嬤，您沒有講『芳茗遠播』喔！」我噗哧一笑：「乖孫仔，你比阿嬤更厲害喔！」

導覽紀實

■ 週二班 林清源



112 年 9 月 19 日，故宮南院早上由我負責定時導覽，準時來了一位年輕的女士，她是原生於香港，後來定居於英國並取得英國籍，通曉華語的貴賓。我一邊介紹環境，領著她往樓梯朝向展廳的方向走去，立刻又有兩位遊客加入聽導的行列。

或許是售票人員的推廣和鼓勵之功吧！當一行人走進人氣國寶展廳，旋即又有 3 位觀眾趕上，感謝今天總共 6 位賓客捧場聆賞我的導覽服務。我們依序參觀了亞洲佛教造像藝術、亞洲織品、景泰藍精品，來到了東亞茶文化展廳，我特別配合今天的外籍訪客，加入英國與茶文化的歷史背景介紹。

1773 年，英國訂定茶稅法，以增收美國殖民地的茶葉稅收，引發波士頓的抗稅風波，導致美國獨立戰爭。另一歷

史事件則是 1833 年，英國東印度公司與中國簽訂的茶葉購銷合同到期，中方拒絕續約，這對已經愛上中國茶葉的英國人是重大的打擊，一方面巨額的貿易利潤無法實現，另一方面也無法滿足英國民眾對於茶葉的需求。

英屬殖民地—印度總督威廉・班庭克成立茶葉專業委員會，開始計畫在印度種茶，並派遣工人來中國學習種茶及製茶的技術。從購買茶籽原料、招募工人製茶，直到 1839 年印度生產第一批自製茶葉，並運往倫敦販售廣獲好評。自此，英國殖民者開始在印度廣泛種植茶樹，大規模生產紅茶，使其成為世界性的消費飲品。

當天的導覽內容，比平常增加了兩則與英國相關的歷史故事。幾日後，院方收到這位華裔女士的回饋來函。小插

曲是她記錯了我的姓氏，經由南院承辦人查詢班表，並且與我本人聯繫，才確定我是該日服勤的導覽員。

能夠獲得參觀者的肯定，尤其是像這位遍訪各國博物館的客人，在聆賞導覽後，保有愉快的興致給我回饋，我感到非常高興。特別想把這封電子郵件，列之於後，以茲紀念……

Dear NPM team -

I was lucky enough to join the 10am guided tour of NPM Southern Branch on Tuesday. I think the guide was called 王 or 黃老師？

Your guide on Tuesday morning kindly took me through the selection of NPM masterpieces, the Buddhist exhibition, the one on brush and ink calligraphy / painting, Asian textiles, Jingtai cloisonné and tea culture. He also explained the architecture of your beautiful building, and the seasonal activities that take place in your gardens.

Thank you again for all the care and attention to detail your entire team has devoted to making the NPM Southern Branch such an enjoyable experience.

I have been fortunate to visit museums and galleries through the UK, Europe and the US, and I am genuinely so impressed by the quality of your curation and customer service. Very much hope I can visit you again one day.

Thank you again! Yvonne

快樂的傻瓜們





學織品 · 做工藝—— 我的志工心、南院情

■ 週三班 江多里



與南院的因緣

因著國家政策「平衡南北、文化均富」的理想，故宮南院在眾志成城下，穩穩地立基在天寬地闊的嘉南平原。這裡是文化寶庫、藝術花園、也是樸實的太保小鎮最傲人的名片。漫步南院，東眺玉山、西臨海濱、南來北往的人絡繹湧入，只為親睹上下五千年，東西十萬里的精彩。

回顧與南院的不解之緣，要從民國 98 年說起。南院開始招募志工，借用嘉義縣政府的創新學院場地開設基礎培訓課程，我躬逢其盛，把握可以深入學

習與欣賞國寶的機會，和一群志同道合的嘉義市立博物館志工們一起走入故宮的行列。

雖然南院開幕之前，曾借展至嘉博舉辦包括「芙蓉出水—展出越南青花瓷」、「佛陀的故事」、「故宮·零距離特展」、「毛公鼎」…等展覽，同時也選擇南新國小做為「國寶總動員」等教育宣傳活動，然而我們培訓了一期又一期的課，數了一年又一年的日子，故宮南院卻還不見蹤影。直到 102 年終於動土興建，我參加 103 年上樑大典並幸運抽中了一把「動土金鏟」，

這成了我心中最具意義的收藏品。終於盼到 104 年開館營運，我深蹲操練了六年，真的要上場了！

開館與挑戰

伴隨精彩的展覽一檔接一檔，夥伴們的挑戰一回又一回，每個展覽背後都有海量的知識要消化，大家自動自發成立各種不同主題的讀書會，相互切磋、彼此觀摩學習，在持續的激盪交流中，精進了解說內容，也增溫了彼此的情誼，造就我們這一群志趣相投的快樂志工。

我們的服務不僅在院內，也將文化觸角延伸到院外。我曾經和夥伴們一起參與「友善故宮・學習無礙」的校園推廣活動，前往嘉義特殊教育學校、新港國中，為孩子們介紹故宮國寶，引導他們觀察仿真的複製展品、以視聽嗅觸感受不同的織品纖維材質、穿戴各國服飾、製作不同的香包、體驗臺灣茶香。

看著孩子們開心地體驗多元的人文風情，我有了很深的感觸，這才是零距離的接觸，才是文化均富的真諦。

動手做工藝

我自師大家政系畢業後，在家事職業學校任教達 35 年，在既有的智識基礎上，對於織品展廳較為熟悉與上手，導覽時能清楚地解說展品的精湛工藝技術與策展人的巧思，並且適時帶入時代背景、生活場景與文化習俗，幫助來賓融入織品文物的故事中，了解每件文物都充滿著情感與溫度。

然而，當快速時尚席捲全球，人們競相求新、求快、求變，在世界工廠的催化下，消費者盲目跟隨時潮穿著類似的服裝款式，忘了自己本有的傳統，也忽略了服飾所富含的文化底蘊、宗教信仰、社會習俗。每當導覽織品展廳後，我常思索如何把錦繡繽紛、包羅萬象的織品文化與藝術，融入日常生活中呢？



我除了經常和夥伴們一起研究、製作各種服飾工藝、小飾品、中國結飾、西洋編結，甚至想利用故宮每一檔期卸下來的廣告旗，拿來廢物利用製成手提袋或玩偶，透過善用源源不絕的資源以增加工藝材料的運用。另外，也為新進志工介紹「織、染、繪、繡」在織品上的應用，有一年過年期間，協助來院參觀的貴賓透過簡單的穿針引線，從基本起針、打結共同完成一幅「春」字大掛圖，為節慶增添幾分喜氣。在其他工藝活動中，也經常擔任助教，包括製作吉祥物—哈努曼、運用紗線練習各種刺繡方法—跟著織品去旅行或織做簡單的風景圖、用粗棉線做飲料袋、打金剛結等等。

許多工藝都與我們的生活息息相關。雖然當今學子的功課壓力繁重，無暇顧及工藝課程的學習，但在我所參與的故宮織品教育推廣活動中，觀察到這不僅是孩子們手作能力、美學教育的延伸，也是他們紓解压力的妙方之一，家長可以善加考慮以此方式協助子女的學習平衡發展。

我做志工，我驕傲

開館至今邁入第九年，我累積了不少的服務能量，這些數字代表曾和四面八方的遊客們有美麗的交會，也見證了與夥伴們度許多歡樂時光。每週一次值勤是我最殷切的期盼，不論在服務台、諮詢台為遊客提供資訊，或在兒創中心



為小朋友們穿戴異國服飾，或於導覽線上為嘉賓解說文物的精彩美好，以及行政支援和擔任志工導覽考核師資，亦或教導社區人士、家政教師製做手工藝品，我都樂在其中，充分享受南院特有的熱情氛圍。

每回值班結束，和夥伴們一起踩著夕陽歸去，欣賞著落日餘暉幻化出滿天彩霞，心中都有無限的感動。我覺得在南院的學習與服務就像為人生織上「金錦」，夥伴們就是織品上最獨特、最美麗的紋飾。志工心、南院情，兩者交織而成的「織金錦」，永遠在我的生命中閃閃發光發亮！

快樂的志工

■ 週六 B 班 張小娟

「故宮南院的展覽只有這些嗎？都是一些看起來既舊也不怎樣的展品，有什麼好看的？根本看不懂。」曾經遇過遊客板著臉、不解地抱怨。第一線志工面帶微笑，客氣地詢問：「是否需要參加定時導覽？由專人為您解說展覽可以更了解展品的文化內涵。或是租借個人語音導覽機，隨選聆聽相當方便？」遊客臉部僵硬的線條瞬間轉為柔和，表示參訪時間不足，下次回訪將考慮志工的建議方案。

這就是諮詢台、服務台的工作日常，包括各式各樣的疑難雜症，以及英、日、韓語、廣東話…等，多國異語的遊客詢問。故宮善用招募來自各行各業、學有專精的志工，並且提供精實的服務訓練，使得每位合格的第一線服勤夥伴都能處變不驚，立即滿足遊客適切的需求，並引導其享受館內優質的服務。

我是週六 B 班志工，本班班員大多為上班族，隔週才到南院值班一次，對我們來說，目前仍在職場工作還要抽空來博物館服務，大家除了熱愛藝術文化、懷抱分享的熱忱、結交志同道合的朋友，到南院有學習成長，也有紓壓。新的展覽、教育推廣活動、演講課程



等，志工都可以先睹為快。「親愛的來賓，我們進入 302 佛教廳，不能錯過鎮館之寶《龍藏經》，相傳看上一眼可以獲得七世的福報；北院運送下的「無痕水仙盆」，這是現存汝窯青瓷唯一無紋的絕美逸品，堪稱舉世無雙、無價之寶……」學習之後立刻現學現賣地介紹解說，每當收到遊客滿意的回饋，我們的心境也同步感受到愉悅，對於自身的智識涵化與體驗，也有更深入的心得。

無私的付出，受惠最深的是自己，真是一舉數得！志工使命必達，觀眾賓至如歸。在故宮南院當志工是很棒的選擇，我們都是快樂的志工！

志工憶往： 南院週四班茶事二三

■ 週四班 林翠華



104 年 12 月 28 日，國立故宮博物院南部院區在國人的期待中亮相登場。開館前六年，即已開辦志工培訓課程，相關領域的知識藉由系統性的講習規劃，已為有興趣的準志工們妥善安排。猶記 98 年 10 月 17 日，第一期南部院區的志工培訓典禮是由周功鑫院長親自主持開訓，她在其後的各期開訓或結訓典禮中，總會向學員報告南院建設的進度。在當時招標工事飄搖的情勢中，像是給了大家定心丸般，對於南院的未來充滿了信心及期待。這段期間，周院長對於參加課程的學員十分親切，時常和學員交流，以及徵詢意見與想法，她和南院籌備處職員曾在 100 年 12 月 24 日光臨寒舍，和幾位熱心的學員共同交換意見，留下了寶貴的合影。

「芳茗遠播」是開館十大首展之一，也是南院的常設展。茶文化的內涵是南院極具特色的展覽，深受愛茶人士的關注。喝茶是許多人的日常，而茶文化內容包羅萬象，從不同的面向切入都是極豐富的學問。開館至今邁入第 9 年，在這漫長學習和服務的日子裡，志工參加館內活動自是不少，在此僅分享二三件茶事活動，回味一下。

為了 106 年第二屆志工大會的表演節目，週四班的讀書會中，我講解「無我茶會」的茶法，並作了示範演練。這是臺灣茶界前輩蔡榮章先生於 1990 年所創建的茶法，簡易好學又實用，已推廣到國際間。在 3 月 11 日志工大會的節目中，我們由 4 位志工上台演繹「無我茶法」，由我同步做講解說明。





107年3月24日志工大會，週四班展演「小壺泡茶法」，台上布置兩個茶席，由茶主人進行小壺泡，並由茶侶下台奉茶給長官席。台下另準備事先泡好的大桶茶湯，由週四班志工全體總動員「奉茶」，將茶湯分裝小杯，端盤給各桌志工飲用，其樂融融。

順便一提，112年3月3日，日本茶道裏千家淡交會台中協會在台南烏山頭「八田與一紀念園區」舉行「女兒節」慈善茶會。因南院的「東亞茶文化」展廳內有日本茶道展覽，志工張璨琴和我同屬裏千家茶道的會員，於是邀請了週四班的志工來參與此次盛會，一邊做公益助人，也經由和菓子和抹茶體驗色香味俱全的五感享受……。



● 阿里山紅茶

● 日本玄米茶

● 三峽碧螺春

● 桃園東方美人

▲ 宛如藝術品的茶渣

亞洲小書房的繪本故事： 越南粽子與麻糬

■ 週四班 邱琴秋（本院新住民志工）



我帶著繪本，為故宮南院兒創中心的孩子與家長們，講述越南人都耳熟能詳的民間故事〈粽子與麻糬〉。

越南雄王六世對王子們宣佈，新年的時候，誰能帶回最珍稀美味的菜餚來祭拜天地，誰就能繼承王位，眾王子無不絞盡腦汁、上山下海去尋找山珍海味。熱愛農耕的郎遼王子辛勤耕種稻田，獲得了豐收，仙女到王子的夢中告訴他：可以用稻米製作兩種點心，用綠葉包起來做成方形，象徵肥沃的大地；以糯米做成圓形，象徵寬廣的天空。雄

王六世了解點心的涵意與享用之後，很欣賞郎遼王子的才能，就把王位傳給了他。

越南是崇敬水稻文明，以農為本的國家。正方形的粽子代表肥沃的土壤，以綠葉包裹象徵著生意盎然的山林及田野，同時也代表男性；圓形的麻糬是一望無際的天空，象徵女性。以豬肉和綠豆做成內餡，代表大地蘊含著動植物，粽子與麻糬的組合表示天地結合，也隱喻著人間的男女和合、孕育生命。這就是越南人在過年的時候，做很多粽子和

麻糬祭拜祖先的由來。

透過越南傳統故事，我們讓孩子了解，世間最棒的禮物不一定是金銀珠寶或是山珍海味，而是要懂得珍惜自然界養育我們的事物，例如稻米、綠豆、豬肉、竹葉及親人…等，才是最有價值的事，以及透過親手生產食物，了解食材的由來及其代表的意義，進一步體會大地蘊含萬物的難能可貴，以現今的話來說，這就是食農教育了！

接著，我們透過異文化的跨國比較，幫助孩子們思考：越南與臺灣都有粽子，但內餡卻有異同，例如兩地粽子都有豬肉，但越南粽卻加入綠豆，而臺灣則使用香菇和花生；越南人在過年時食用粽子，臺灣人卻在端午節吃粽子。以紅豆、綠豆做為甜粽的餡料，兩個國家都差不多。不同國家、不同的傳統典

故，造就飲食時節及食物的製作方式各有差異；文化無高低對錯，我們要學習欣賞不同文化帶給不同族群的感動，而不要以自己的價值觀去評價別人的文化。

一邊講故事，我也一邊教導現場的大小朋友們學習簡單的越南詞彙：例如方形粽子是 BánhChưng，圓筒狀的粽子叫 BánhTét、還有圓形的甜點麻糬 bánhdày。現場親子家庭玩樂得不亦樂乎！

謝謝這麼多臺灣的朋友對於越南文化感到興趣，也願意歡喜聆聽我的分享。說著越南的故事，講著越南的語言，家鄉濃郁的記憶油然而生，這就是鄉愁吧！



從蒙古月的射箭活動講起

■ 週三班 何晚居



國立故宮博物院南部院區於 104 年 12 月 28 日開館之初，定位為「亞洲藝術文化博物館」，並於每年十月院慶舉辦亞洲藝術節活動。其中，2020 年蒙古月於北側慶典花園舉辦「那達慕盛會」騎馬射箭展演，以及開放民眾體驗趣味的射箭活動；筆者是時擔任趣味射箭的指導教練，參與民眾相當踴躍超過 500 人次，現場教導大家學習「提弓、拉弦、射箭」，這是很多遊客的人生初體驗！

其實，肢體正常的民眾經過專人指導，弓的磅數不超過 18 磅，並且穿戴好安全護具，大致可以輕鬆安全的射出人生的第一支箭。若欲進一步參與競技級的射箭運動，則需完成相關的準備：

(一) 擁有匹配自己體能的專屬射箭設備；(二) 體能肌耐力的提升；(三) 安全的射箭場所；(四) 專業教練的指導。綜合以上，各項工作到位，每天持之以恆地練習，很快就能進展至射箭的最高境界：動作一致性，以及射靶箭支的集中性。

所謂「動作一致性」，就是射手在射箭的當下，無論站姿、握弓、搭箭、靠位、放箭的每個環節，對每一支箭的射擊完整動作，都能維持一模一樣；亦即每支箭射出時，射手給予每支箭的「力道」及「方向」維持一致。加上射手的肌耐力若可以撐得住推弓及拉弦的反作用力（即良好的穩定度），則射出

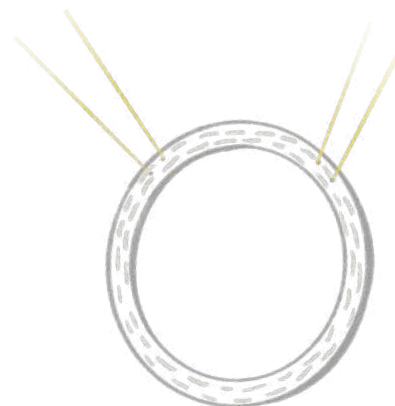
的每支箭必能集中在箭靶的某個固定的區塊，也就是「箭支在靶上的集中性」。

目前臺灣的射箭活動，參與人口最多的依序為三類弓種：(一)反曲弓；(二)複合弓；(三)原住民傳統弓。國內從國小三、四年級到大學都有推廣習射反曲弓。每年全國性的運動競技，如全運會(或全民運)、中小運、大專運，以及亞、奧運，都將反曲弓與複合弓列為比賽項目。

近年，臺灣原民弓在各部落也都積極地辦理傳統弓的聯誼比賽。112年4月23日於台東池上的原民傳統弓比賽，甚至祭出高額獎金開放一般民眾參與，有近千人參加這場空前的盛會。

回來聊聊故宮南院，總面積占地包含20公頃館舍與50公頃戶外園區，草地廣闊相當適合推廣射箭運動；除了前述提到的蒙古月活動，院方也曾於110年聘請「野風傳統射箭會」辦理「辛丑迎新射好運」活動。

事實上，雙手是全身肢體可運作最久的器官，射箭是八、九十歲仍可持續的運動項目之一。若能健身又能遊歷四方，射箭絕對是您上上之選的運動！



付出就是傑出， 我愛南院週三班

■ 週三班 黃莉雅



志願歡喜心當志工，在故宮南院服務是最快樂的事！

最棒的環境——佔地 70 公頃的生態園區，世界級認證的綠建築；每個美麗變幻的晨昏，欣賞著戶外多元呈現的裝置藝術；飛白館在夜晚炫麗發光，彷彿是嘉南平原最耀眼的大鑽石；網紅界人人讚許的絕美圖書館、明亮舒適的志工休息室，以及寬敞宏偉的展廳，友善的空間規劃令人感到舒服；近距離欣賞華夏及亞洲各國文物，不定期舉辦的各種講座課程，增廣見聞、洗滌心靈。每年春節、暑假舉辦適合闔家共同玩賞的活動及 10 月亞洲藝術節的院慶活動，樣樣新鮮有趣又好玩！

最愛的志工夥伴——我在週三樂活班，班員多為軍警公教退休，少數為民營企業的退職或在職人員。大家精力旺盛、行有餘力投身志工行列，幾乎都是身兼多個服務單位，每週跑遍慈濟、佛光山、地檢署、地方藝文館舍、縣市地方機關或民間社團…等。閒不住的我們盡全力奉獻自己、分享服務熱誠。

導覽老師人人是強棒，飽讀詩書、各有才華，備勤之餘還結伴進展間交流知識與心得。不得不提這些深藏不露的專門行家：江多里老師擅長家政、手藝高超，多次支援院內的手作活動；楊傑老師熟悉各項導覽，對於科技運用也頗有心得；薛秀津老師專長經絡調理按摩、巧手折氣球，更具備導遊資歷帶著班員寓教於樂玩透透；另一位旅遊專家是張治平老師，為大家規劃 CP 值高的班遊活動，並成立走讀臺灣群組交流心得；劉裕民老師在疫情前帶領北京深度遊覽，參訪私房景點讓團員都受益良多！週三班志工既會服務又會玩，口碑響亮引來其他班級的老師們一起加入行列，真是十分熱鬧！

本班服務志工也是臥虎藏龍，有教

育界德高望眾的師資、射箭高手、馬拉松跑者、宮廟董事、企業老闆，也有擅長琴棋書畫、美容彩妝、中藥養生、臺語文化，還有歌王歌后、攝影好手、身心靈諮商療癒及催眠專家及收驚收妖、磁場調理轉化、助人圓夢…等非凡之輩！

大家互助互愛，如同家人般的親和。我們時常辦理分享會，由主講老師貢獻才能，幫助彼此增長不同領域的專業知識。例如，葛林瑞班長手藝精巧，不僅是泡茶高手，還拉得好二胡、畫得一手好畫，更與宋玫齡老師在 112 年 12 月共同舉辦畫展。我則是樂活引導師，在班長任內盡力把歡樂帶給大家，包括舉辦一年四季的返老還童慶生會，願每位志工的心中都有一顆快樂種子好好萌芽、開花結果。

付出就是傑出！我們一起當志工，提供遊客最優質的服務，也活出自己的生命價值。衷心感謝週三樂活班相伴，彼此豐富了志工家人的生活時光。



幸虎(福)相伴—— 香包製作

■ 週日班 陳秀桃



緣聚而生，我想是「幸虎(福)香伴」得以來到故宮南院參與端午節教育推廣活動的最佳寫照了！

我是「新港香藝文化園區」負責文化推廣的夥伴成員，近年時常在校園分享「幸虎(福)香伴·調香體驗」。112年適逢仲夏端午，我為週日班志工介紹這項應景的手作課程，不僅夥伴開心，我更歡喜。或許是美好的氛圍吸引了教展科長官與承辦人的注意，進一步邀請我協助院方辦理適合遊客學習的課程，更在南院臉書廣為宣傳。雖然是無償付出的活動，想到能让更多人認識新港香藝，尤其是幸虎香包，更使我內心充滿成就感與喜悅。

在我們日常的生活中，時而出現各

種多元且豐富的香氣，很多都是從大地信手拾來的天然芬芳，經由用心與巧思再調和出自己想要的氣味，可以運用在提升吸引力的香水、增加食物美味的香料、代表虔誠之心的祭祀香……等。只要認真觀察，皆可發現縈繞著我們所散發的氣味及其所帶來的幸福感。

提到香藝文化，若製香師是香品的完美打造者，則調香師就是其靈魂的賦予者。我希望遊客不僅看到師傅紮實的製作功夫，也能察覺調香師的用心，更能體驗天然香料各種獨有的香氣。因此，在設計調香體驗時，先請學員賞析不同內涵的香料，再各自透過想像調和出個人專屬的氣味，最後裝入特製的「小福虎」香包之內（這是參考新港奉

天宮虎爺所設計圖騰)。以香氣與美感妝點生活，從香料到香囊，裡外都是護佑與祝福，每位完成自製成品的學員，無不感到喜悅。

新港香藝文化園區是位於嘉義縣新港鄉縣道旁致力於推廣傳統製香業的公司，設有製香廠、展覽館、餐廳和戶外小動物區，開放社會大眾免費參觀。目前園區已將院內志工列入特約夥伴，提供優惠方案，隨時歡迎大家大駕光臨。







所有皆所得

南院五年一瞬 — 志工書法班寫歷史了

■ 週四班 張琇菊

故宮南院在 109 年 12 月 28 日慶祝開館五週年，特別舉辦「五年一瞬・預約下一個十年」系列活動，包含「樹—從信仰到抒情」特展開幕，以及「南院時光紀念展」，其中最具話題性的，當屬甫上課僅短短 2-3 個月的志工書法班，也在一樓大廳聯合展出作品。

記得南院準備籌辦書法展時，不啻是在志工團投下震撼彈，不僅學員感到震驚，沒有參與書法課程的志工也頗感驚疑、不可思議，這是院方前所未有的活動，備受關注。當 12 月 22 日志工學員的揮毫作品貨真價實地掛上南院牆面時，大家奔相走告成為茶餘飯後的話題，值班之餘三五成群駐足圍觀欣賞，

研究討論品評，更玩起猜謎遊戲「哪幅展件是哪位老師的創作？」增添了许多樂趣。

一邊獨自沉靜觀賞，不禁想從 10 月 8 日展開快樂的學習歷程，12 月 17 日被指導老師余碧珠通知要辦展時的驚嚇與驚喜，大家一起努力在老師的鞭策下於 12 月 14 日完成作品，總算如釋重負。每個學員簡單寫下一、兩個字，最多三個字的小品，經過余老師巧妙編排組合、強弱相幫、剛柔互襯、字意嵌合，成為融合為一的集體創作展，佈滿吉祥與祝福、喜氣又舒心。忝為書法班一員，托眾人之福，才有幸搭上這班列車——做夢都沒想過，有一天自己的毛





筆字會在如此有意義的日子，於國家最高等級博物館的殿堂展出，心中充滿著喜悅、感恩與感動。

南院志工書法班，緣起 109 年 6 月「翰墨空間－故宮書畫賞析」開展，院方為了增進志工書畫知識，舉辦專業講座之外，最好的方式就是讓志工親自體驗書寫，感受筆墨在紙上交織的變化。同年 10 月教展科用心規劃課程，聘請嘉義桃城美展永久免審查書法家余碧珠前來授課，先後開辦兩期課程，每期招收兩個班。

余老師為人舉止淡雅，待人親切隨和，教學不拘傳統古法，將其數十年對書法的體會經驗與技巧，用淺顯易懂的現代語彙和譬喻，傳授給程度不一的學員們，帮助大家重新打基礎，快速理解重點，學會筆墨紙硯、線條字形…等基

礎知識。例如：「用筆行筆，必須會中鋒；字形線條要有態勢，姿態像林志玲，勢就像打太極拳；開始握筆像握咖啡杯，輕鬆就好，記住圓規原理；用筆操控像大廚掌控火候，下筆像下刀切生魚片……等」。老師講課時，指點示範，對同學隨時讚美鼓勵，上課輕鬆愉快，進步也快，老師一個口令，同學一個動作，在第一堂課就學會中鋒用筆，開始寫起道地的書法。

這次的書法展是志工首次集體作品展、南院初次展覽志工的書法作品、最短時間內完成學習展出的紀錄、余老師首次於南院教授書法課及策劃學生展，大家觀展後也普遍給予肯定，這對南院、對志工、對授課老師都是極大的鼓勵，也別具歷史性的意義。

由於五週年慶的展出反應良好，院



▲ 書法班合影



▲ 余碧珠老師於南院揮毫。

方加碼舉辦春節贈送春聯給遊客的活動，由書法班學員在 110 年 2 月 13 日（大年初二）集體於南院現場揮毫，無法出席活動的夥伴也事先在家中寫好 100 張春聯帶到故宮。這年春節，大家都感受得到喜氣洋洋，歡樂過好年，留下美好又珍貴的回憶。

菜鳥志工養成記

■ 週日班 張紹宏

112 年志工大會，大家都驚呼我實在太幸運了，居然抽到院長獎！我和院長的因緣不僅於此，同年 11 月前往北院參觀，我從三樓的展廳迷宮走不出來，院長非常親切地引導及說明館舍從開館時期的型態演變至今日的特展廳等規劃，如數家珍。

聽著院長回顧本院的建設歷史，我不禁想起自己一路從故宮的忠實參觀訪客到成為南院菜鳥志工的心路歷程：首次造訪故宮是國小畢業旅行，對於「雕楸核舟」的精緻工藝難以忘懷。103 年，在一次機緣下，參加故宮霍強生老師的課程，才對於故宮稍微有了基礎概念，也開始萌發進一步探索這座華夏藝術殿堂的想法。106 年，南華大學江美英教授鼓勵我廣泛接觸博物館與美術館，但總覺得有許多不足，無法得其門而入，直到 107 年，參觀南院「織路繡徑穿重山：臺灣原住民族服飾精品聯展」，自己對於織品展件有更強烈的感受，也能掌握具體的觀展心得，終於決定報名南院第 12 期志工的招募。

能夠通過初訓，對我來說彷彿夜航的船隻看見了燈塔一樣的雀躍，期待進入了系統，想了解全貌就指日可待！期



間，見證了故宮面對疫情的應變對策；包括院內首度採取線上培訓課程，與承辦同仁努力透過遠端科技協助有心受訓的學員，週週督促進度、複習課程、解答問題、幫助大家完成各項考核，現在想來倍感暖心。

我正式上線服務後，曾發生趕車途中跌倒、開館前一刻才到勤、錯過車班…等，每次往返台中和嘉義，路途遙遠更要安頓好自己，能夠堅持志工精神留下來服務實屬不易。偶而在高鐵上聽到遊客討論南部院區的展覽或園區的遊賞心得，我會主動提供些建議，同時也想作為志工，我們還能為觀眾做些什麼？

在此，期許自己今年更加精進，以通過導覽志工的考核為目標，為自己加油打氣，成為志工莫忘初衷！

再續中斷一甲子的毛筆字

■ 週二班 賴義榮

因緣際會在故宮博物院南部院區當志工。在這近六年半的時間，有幸得以重拾小學時期學習寫毛筆字的機會。

109 年 10 月參加南院特別為志工舉辦的書法初級課程，聘請書法名家余碧珠老師授課；記得第一堂課前往二樓會議室，自備文具入座時，有些陌生的拘束感和不自在，余老師卻以整堂課嘴笑目笑及趣味橫生的講解示範，鼓舞了一班老、中、少學員們。包括如何輕鬆自然地握筆，毛筆沾墨開始在宣紙上運筆，透過直、橫筆畫的練習，體會中鋒用筆所形成的書法線條力與美。首日下課即一掃學習壓力，並且殷殷期待下次課程的來到。

當正式進入臨摹課程，首先學習如何下筆：起筆時要有提按，才能表現線條的力量；先輕按三次，在運筆過程中必須表現一波三折的澀趣，在收筆處需要「意到筆到」，方能表現線條之委婉力道美感。老師還利用文字的結構教導我們，如「迭」字，特別提到「辵」部是承載的意思，必須表現出有負載上方「失」的力量，所以辵部在捺的表現，就必須穩定才能意到筆到。在文字布局上則強調平穩、協調的美感，這是我個



人首次的體悟。

自覺字寫得不好，但老師仍給予鼓勵，讓我得以在充滿怡悅的氛圍中享受「寫毛筆字」的歡樂。最讓我感動的是，老師看我使用近二十年的舊筆（我兒子小學時的筆），就把她當日上課的毛筆送給我。回家後，我迫不及待地拿來練習，寫出來的字與運筆的流暢性果真不一樣喔！感謝老師相贈，我會好好珍惜它！

由於第一期課程口碑良好，南院接著為志工辦理第二階段課程，我們在余老師的指導下，各自寫出喜愛的字彙，配合故宮南院五週年慶，辦了一場前所

未有的「志工書法展」。過程中可說「人人都用心、個個沒把握」，在宣紙上寫字、用印，對我而言都是破天荒的經驗。最後送件、裱框，懸掛在南院的一樓大廳走道展示，讓我們隱然有大師的虛榮！

接著就是參與飛白館二樓大廳的「春節寫春聯活動」。故宮讓志工老師透過學習書法，並參與寫春聯、送春聯的活動，與進館參觀的遊客互動，我覺得非常有意義，也增加不少信心！配合國寶展品〈王羲之平安何如奉橘三帖〉在南院展出，院方特別在兒創教室辦理「平安拓碑體驗」活動。拓碑是對書法文字之保存與認識的重要形式之一；王羲之平安帖的文字氣勢優美，「平安」二字又富有吉祥寓意，乃由余碧珠老師負責教學活動，指導參與者完成拓印，再由院方將所有作品裝框贈予學員保存。另

外，在寫春聯送春聯活動中，南院也貼心贈送每位志工毛筆乙支，獎勵與期待大家持續落實書寫體驗。以上細節，都顯見故宮對於教育推廣活動及志工培訓極為用心。

墨韻樓 203「翰墨空間」展廳是展覽中國書畫精品的常設展廳，在參加過書法課程，有效提升對評賞展品內容的理解和內化，在我進行導覽解說時，也能運用自身的學習經驗與來賓們分享，了解文物的精髓，從觀眾滿意的笑容回饋，自己也感到無比的欣慰！

從小時候寫毛筆字的經驗，進階到南院安排有系統的書法學習課程，我認為是一段學習體驗書法藝術的美好過程。在南院當志工能夠接觸新領域、新知識，的確獲益匪淺；秉持快快樂樂出門，高高興興回家的信念而行——當一位「快樂志工」。謹申謝悃！



方郭滿足淺談「針與線」

■ 週五班 蔡美雲



109 年 7 月 4 日，志工協會自辦培訓課程，特別邀請對於毛線織品有獨到觀察與賞析見解的志工方郭滿足為大家介紹毛線工藝，以及服裝走秀展演。以下簡短為文紀錄該次活動與訪談。

方郭老師從高中開始學習手作編織迄今 60 年，擁有日本毛線編織本科基礎、師資雙證照，目前從事毛線編織教學，主要指導社區、小型班級，以及客製化一對一教學，累積資歷超過 20 年。

「從小耳濡目染看母親、祖母做編織，直到 60 年代高中期間接觸了家政課，開始對於針線活感到興趣就一頭栽入這項技藝的學習。」

畢業之後也持續在生活中學以致用，婚前，方郭老師喜歡為家人親友製作美麗的毛衣當作禮物，這樣的禮物蘊含了暖手暖心的祝福，大家穿在身上洋溢著

幸福感，她的心中也同時充滿莫大的成就感！「享受編織毛衣的過程，彷彿是自己與毛線的靜謐對話，我感到心情愉悅。」婚後，方郭老師逐漸在編織領域確認了人生的方向，精進技能考取證照，覺得擁有這項才藝很有價值，生活增添更多美妙！

有學員提到，南院織品廳的展品與方郭老師製作的毛線織品，兩者材質不同，呈現的作品也各具特色，請老師分享差異；方郭老師表示，刺繡和毛線編織的做法很相似，刺繡以絲線為主，毛線的成品則以毛線及麻、棉為主，毛線的配色很像刺繡的緯絲。線材不同，作品也會呈現不同的氣質感，例如，貂毛毛線或蠶絲線的織品，穿著起來是兩種不同的飄逸感覺。南院都是精挑細選的逸品，有許多深度的製作方式，針繡的

表現是很華麗的。

方郭老師部分手作織物，看起來似乎不易製作，大家好奇她通常需要多久時間完成一件成品？老師回應視不同花樣或複雜性來評估。一般來說，最快4~15天完成一件作品；難度高的構思，必須先打花樣、設計圖案，製作期程可能高達半年。「這次走秀展演活動，我挑選多件披肩，讓觀眾感受造型有設計感、搭配也有一氣呵成的整體感。」她強調，毛衣也可以很時尚，牽涉到挑線的學問，必須考慮如何融入當季流行元素等。

志工協會非常感謝方郭老師大力協助培訓課程，以及帶領多位志工參與走秀活動，大家既有興趣也玩得很開心，期待未來可以持續邀請更多夥伴一起分享志工多樣化的才能！



▲ 手提包是夏紗，以鉤針方式製作；把手為日本純皮材質，趁托包款的高雅。披肩搭配小外套，凸顯舒適柔和優雅的氣質。（示範志工：朱蕙荷）



▲ 段染線，色彩鮮豔亮麗，令人感覺青春活力。三角披肩，用棒針織出空花的樣式，呈現颯托的感。（示範志工：王麗甯）



▲ 具有秋天氣息的段染，給人溫暖的感覺。（示範志工：朱蕙荷）

南院志工合唱團—— 我們一起快樂歡唱

■ 週二班 陳慶章

你喜歡唱歌嗎？你平常何時何地會唱歌？喜歡唱歌，可以自己隨時隨地隨性地獨樂樂，也可以參加歌唱社團眾樂樂。例如卡拉 OK 歌唱班，以流行歌曲為主，不必講究歌唱的技巧；以藝術歌曲為主的合唱團體，則將流行歌曲經過藝術化形式的編曲。合唱團，把人群分為不同的聲部，訓練演唱者的歌唱技巧、發聲方法等，當所有聲部齊唱時，無論是唱者或聽者都能享受音樂的和聲之美。

故宮南院成立志工合唱團，源於一群愛好多聲部合唱的夥伴們自發性籌組南部院區第一個志工社團，考慮跨班級的成員來自遠近不同的地區，以及有些夥伴仍在職或有自己的事業要關照，大家仍盡可能把握每週二齊聚一堂，以及部分成員輪流在備勤空檔加入練唱。有

時候出席率差強人意，但只要團練時刻一到，大夥兒絕對是聚精會神地好好鍛鍊學習，因此我們可以在團體成立的第一、二年在志工大會展現共同努力的美聲成果，證明好的合唱團體仰賴著彼此的團結合作，也是可以凝聚人心的表演藝術活動。

曾經因為聚集團練不容易，加上疫情擾亂了大家的生活，院內甚至一度停止志工常態性的值勤，合唱團順勢暫停運作。直到協會準備籌辦 2024 年志工大會，再度想起過去頗受好評的合唱表演，這確實是激勵團員重新恢復練唱的重要誘因。我們的成員基本上都能理解合唱的美學，加以對於社團有著向心力，也願意視練唱為生活中不可或缺的精神糧食，大家對於合唱團有良好的認知和堅持素質，進而成為具有真正合唱能力的團隊，這是我身為指導老師感到非常欣慰的事。

合唱比卡拉 OK 隨興唱歌更為深奧，對於歌唱技巧也有基本程度的要求，包括指導老師的帶領也決定了合唱團的水平層次。有意願加入我們的夥伴，不懂五線譜也無妨，只要求您「拿走卡拉





OK 的麥克風，還能大聲哼唱美妙的樂音。」徐志摩形容壯觀的景象為「數大就是美」。對於一起唱歌的眾人而言，不論音色如何，只有大聲歌唱才能將合唱的和聲美感表現出來。

最後，還是要藉此機會大力招募團員：只要有興趣和我們一起快樂唱歌，竭誠歡迎南院各科室或協力廠商等工作夥伴都加入合唱的行列。



108年志工大會表演

〈天后安瀾〉志工瘋媽祖 與白沙屯進香遶境感應

■ 週四班 施正崇



◀ 清人天后安瀾收在《天開壽域南極圖》。左幅以泥金題寫；右幅以乘坐輦車、隨從簇擁的媽祖為中心，輦車行經處風平浪靜，對比周圍洶湧波濤，呼應題詞「海不揚波」彰顯天后的海洋守護神形象。

112 年 11 月 20 日，癸卯年迎來朴子配天宮 12 年一科的「海表盛會紀年巡安賜福」遶境活動，連續 27 日走遍海區 7 鄉鎮 53 庄古香路。故宮南院躬逢其盛，首次由院長蕭宗煌、嘉義縣長翁章梁，以及配天宮董事長蔡承宗陪同扶轎遶境園區，媽祖也搭乘國慶日剛通車的五分車前往蒜頭糖廠，為遶境祈福紀錄歷史新頁。

故宮前進嘉義，不僅精心策劃嘉義文史專廳，也用心親近在地人的信仰文化：111 年春節推出應景的〈天后安瀾〉書畫精品，這是院內唯一珍藏的媽祖聖像，許多觀眾欣賞這幅精緻的畫工及媽

祖年輕得道時的樣貌，驚喜得讚歎連連。教展科適時規劃了三場媽祖文化走讀活動，參訪朴子配天宮、北港朝天宮及奉天宮都獲得遊客廣大的好評。111 年底「臺灣意象」特展，展出 18 世紀法國藝術家伯納德皮卡特所繪製的西方人眼中像極了教堂的「媽祖廟」複製品，在媽祖頭頂兩側呈現各一隻龍，以及左右護法為西洋面孔的千里眼、順風耳，別有一番趣味。

南院志工對於媽祖文化的好奇與認識，除了來自日常生活的觀察與體驗，也從院內提供的系統性知識獲得學習；院內更有不少志工以實際的走讀遊覽，

參與聞名全台的白沙屯拱天宮、大甲鎮瀾宮媽祖遶境活動，從中得到許多難得的經驗。本文試著整理週四班員相偕組團參加白沙屯的進香遶境體驗，分享臺灣的媽祖信仰文化。

兩百多年來，苗栗通霄白沙屯在地人的年度盛會，就是每年徒步謁祖進香前往雲林北港朝天宮，長達三百多公里的路程，跨越多條河川，路途艱辛且行經路線不固定，在進香過程中發生許多膾炙人口的神蹟。從早期幾百人簡陋裝備的進香客，到現在動輒十幾萬信徒出動各式車輛，綿延幾十公里望不見盡頭的進香隊伍年年成長，每次報名都是擠滿人潮，非常踴躍。早年都是老人家放



下手邊的工作，與客居異鄉的年輕人請假返鄉參與；近十年來加入了很多不同的族群與民間團體，甚至有觀光團來看熱鬧，還有藉著廟會活動開同學會，好不熱鬧！

白沙屯媽祖的特色是進香路線不固定，起程時間由值年爐主擲筊決定出發日、抵達北港祖廟日、返回白沙屯的回鑾日，行進路線和休息地點全由媽祖隨時隨機指示。有時候去程 3 天、5 天、7 天，回程 5 天、7 天，最快曾經有 36 小時從白沙屯走到北港，幾乎是急行軍，只有午餐、晚餐小憩用餐，沒得睡覺造成傷兵累累，大部分信徒在中途改為乘車前往。

遶境啟程日都是凌晨出發，附近其他廟宇神明輦轎以獨特的駕御方式來送行；小小的輦轎彷彿會釋放一股往外衝、深不可測的力量，轎夫必須用很大的力氣去壓制這股力量的外放。輦轎進進退退，急促的鑼聲，此起彼落的鞭炮聲伴隨著煙霧瀰漫，激發起眾人亢奮的情緒；陸續到達的香客把寺廟周圍擠得水洩不通，愈到啟駕時刻，人潮更加擁擠。

大部分進香客都會提早出發，以免人擠人。我們抵達白沙屯，先前往廟裡拜拜，再去祭個五臟廟飽餐一頓，接著找地方稍作歇息。一般提早一、兩小時出發，沿路已有很多信眾跟隨前方的人

潮拖曳前進，一會兒沖天炮、一會兒又是鞭炮聲，伴隨著人群的聊天聲，以及街邊閃爍的霓虹燈、過往的車燈、交通指揮螢光棒的此起彼落。

媽祖起駕前，前導車輛先行出發，有八音團及大鼓亭等，音樂、鑼鼓齊奏像進行曲般鼓勵著大家，也調和引導眾人步行的節奏更加輕快舒暢。由於媽祖的行進路線不固定，每到一個岔路口就擠滿等候的信徒，大家可以自己決定往哪個方向走，猜猜看、人人有獎，反正每條路都有機會、每條路媽祖都曾經走過。

媽祖鑾轎以粉紅色為主色佈置，由於行進快速，有「粉紅超跑」的美名。剛起程時，大家都喜歡親近媽祖，神轎周邊擠得水洩不通；而且神轎時快時慢、飄忽不定，走在轎前的信徒腳程稍慢，常常被轎班人員吹哨驅趕，走在轎後者也容易被人潮排擠。我們的經驗，提早出發、避開人潮是上策，夜間行走在公路或大街小巷很容易汗流浹背，偶而涼風襲來倍感舒爽，也才能走得輕鬆。

進香路途中，偶而可見信徒貢獻重達 40 公斤的「大支香」，慢慢扛著前進，上面有漂亮的彩繪，可以燃燒三天左右。最為人津津樂道，還有沿途許多熱心信徒發送的紀念品、補充體力的飲品食物，以及提供盥洗用具、衛生用品等。下雨有人主動贈送輕便雨衣；有人發扇子、袖套遮蔽烈日；用餐時間到了，也有人發放便當。近年出現不少手沖咖啡達人，路邊免費供應飲品的臨時小棧往往排隊到天邊。更有不少媽祖的信徒寶貝，騎腳踏車載著大籃子沿路收集垃圾和回收物；走累了，路人甲乙丙提供車輛共乘，隨招隨停；行動廁所、沐浴車也隨處可見。

大家有錢出錢，沒錢出工，媽祖的號召力果然強大，所有的信徒自動自發、略盡棉薄之力為香燈腳服務，無論是個人提供、團體集資奉獻並排班服務，付出的人愈多、服務項目也更為多元，讓香燈腳一路不愁吃喝。我們感謝媽祖，因著這份虔誠的信仰，承載著信眾的善念，發展出臺灣最有人情味、最無私分





享的文化。大家謹記肖媽祖之旅，攜帶背包、環保袋是必要的裝備喔！

媽祖婆喜歡到處逛逛，有時候不走大馬路，神來一腳轉入小巷，可能想找老朋友打招呼，或是有其他靈感的故事。有一次走了很久，心想媽祖應該很快追上我們了，遠處卻遲遲聽不到鞭炮聲？查詢手機，才知道媽祖這是多年後再訪巷內的友好寺廟，並且稍作休息。媽祖婆駐駕休息之處，早年多為廟宇、公司行號、民宅、工廠等，近幾年也會到鄉鎮公所、派出所等公部門，或火車站之類的公共場所停駕，據說是媽祖要感謝這些勞苦功高、為大眾服務的公務人員。

想起早年從軍，背了一大堆裝備行軍，穿著長袖軍服走得非常疲倦，曾經半睡半醒聽著前方的腳步聲，默默地跟著走。現在跟隨「粉紅超跑」的步伐，快的時候幾乎要小跑步才能勉強跟上，慶幸自己體力不輸當年、甚至更好。每位香燈腳跟隨媽祖三百公里的路程，絕對是信心、毅力、體能、精神的綜合考

驗。無論在艷陽高照、寒風刺骨或是颶風下雨中魚貫前進，媽祖都能帶給大家堅持下去的勇氣；經過遶境的洗禮，香燈腳在職場、事業、社會上都具備逢山開路、遇水搭橋、勇往直前和衝破難關的能耐。

跟著媽祖走了十幾年，近年也帶許多朋友一起參與媽祖遶境的聖會，累積的經歷更多，聽到神奇的感應故事也更多一人、事、時、地、物俱足，令人不得不相信和敬仰神秘力量的存在。和高齡八十的進香阿婆聊天，她每年必定來走白沙屯，瘦小卻硬朗的身軀，踩著穩健的步伐，我相信是媽祖帶給她信心與力量。

媽祖信仰豐富我們的生活，安定我們的心靈，淨化社會的風氣，促進經濟的繁榮，團結大家的意志。大家一起肖媽祖！透過長途步行放空自我、沉澱靜心，在無拘無束、無牽無掛的心境下，體驗心靈的洗滌、宗教的洗禮、挑戰身心體能，唯有親身經歷及觀察後，才能感知不同的享受。

A group of students, mostly wearing headsets, are gathered in a museum or gallery. They are looking towards the right side of the frame. In the background, a girl in a school uniform with a large white bow stands near a display case. The scene is dimly lit, with light coming from the display cases and the background.

大事紀要



南院志工榮譽榜

王慧鐘

文化部「全國績優文化志工獎」

104 年第 22 屆銅質獎

107 年第 25 屆銀質獎

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)

111 年金牌獎



何晚居

文化部「全國績優文化志工獎」

111 年第 29 屆銅質獎

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)

111 年銀牌獎



其他頒獎單位／機構之獎項

嘉義縣 113 年度志願服務人員銀牌獎

嘉義市 113 年度績優志願服務人員銀質獎

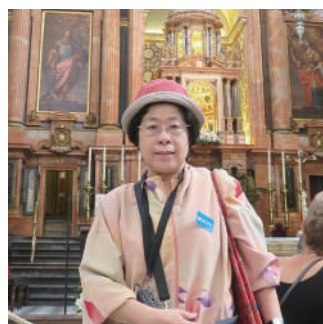
林玉燕

文化部「全國績優文化志工獎」

111 年第 23 屆銅質獎

其他頒獎單位／機構之獎項

105 年內政部志願服務金質徽章



江多里

文化部「全國績優文化志工獎」

108 年 第 26 屆銀質獎

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)

106 年金牌獎

其他頒獎單位／機構之獎項

111 年嘉義市政府觀光導覽特殊貢獻獎

112 年嘉義市政府終身學習楷模



李玫瑰

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)

109 年銅牌獎

其他頒獎單位／機構之獎項

嘉義市 109 年度績優志願服務銀質獎

112 年衛福部志願服務金質獎章



張玲鈺

文化部「全國績優文化志工獎」

112 年 第 30 屆銀質獎



涂淑靜

文化部「全國績優文化志工獎」

105 年 第 23 屆銅質獎



勞同光

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)
109 年 銅牌獎

其他頒獎單位／機構之獎項

中華民國志願服務協會與臺北市志願服務協會
中華民國第 19 屆志願服務三等服務獎章



陳振耕

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)
106 年 銅牌獎、銀牌獎
107 年 金牌獎

其他頒獎單位／機構之獎項

嘉義縣 106 年度教育類志願服務人員銀牌獎
嘉義縣 107 年度文化類志願服務人員銅質獎
嘉義市 108 年度績優志願服務人員銀質獎
嘉義縣 108 年度教育類志願服務人員金牌獎



陳宏明

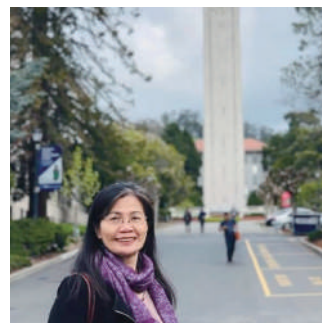
衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)
112 年 銅牌獎



陳素英

其他頒獎單位／機構之獎項

嘉義市 109 年度績優志願服務人員銅質獎



吳榮豐

衛福部「全國志願服務獎」(志願服務績優獎)

109 年銅牌獎

113 年銀牌獎



陳慶章

其他頒獎單位／機構之獎項

國史館臺灣文獻館文獻志工 112 年三等紀念獎



特別紀念

班級	姓名	簡述
週二班	張清盛	105 年第八期培訓志工 (開館後第一梯招募之志工)， 於 106 年 1 月 1 日起正式上線服務，同年度不幸過世。
週三班	吳羿君	111 年 1 月 5 日病逝。

志工歷年活動剪影



▲ 112 年故宮創齡日秋分場 主題展廳導覽



▲ 112 年故宮創齡日冬至場 主題展廳導覽



▲ 110 年參與天后安瀾
朴子走讀活動



▲ 為新生代服務



▲ 110 年國際志工日活動



▲ 週二班 106 年參與
印度月活動



▲ 107 年志工大會 志工協會幹部表演



▲ 113 年志工大會



▲ 志工協助文化體驗課程



▲ 志工說三國故事



▲ 第 10 期志工佛教展廳考核，
夥伴們到場加油打氣



▲ 81 歲通過導覽志工考核的王銀美老師



▲ 週六 A 班班遊 空氣圖書館



▲ 週三班 107 年慶生會



▲ 週日班班遊 新港香藝園區



▲ 週六 B 班班遊 朴子配天宮



▲ 週五班 歡樂聖誕



▲ 週四班 109 年戶外觀摩 善化糖廠



▲ 最活潑的周三班志工



▲ 週四班 109 年戶外觀摩 南科考古館



92-112 年 故宮南院志工 大事紀



- 92 年 1 月 7 日
行政院核定故宮南院
設立於嘉義縣太保市。

- 103 年 6 月 5 日
舉行上樑儀式。

- 6 月 14 日
修訂國立故宮博物院
志工管理作業要點，
開啟「北部院區分會」
及「南部院區分會」
雙元組織架構，兩分
會依循相同制度規
範，各別管理運作。

92 年

102 年

103 年

104 年

2003

- 102 年 2 月 6 日
故宮南院主體建築動土興建。



- 12 月 28 日
馬英九總統
蒞臨主持南
部院區開幕
典禮，動員
南、北院區
志工百餘位
服務。



2013~2015

2016

- 4 月
南部院區開始收費參觀。
- 7 月
「嘉義人帶路」參觀故宮南院免預約。
- 8 月
南部院區身心障礙者貼心溫暖接送服務啟動。
- 11 月
「設籍嘉義縣市居民下午 3 點後
免費參觀南院」開始實施。

105 年



- 12 月
故宮南院「鑑古鑠金，永恆瞬間公共藝術落成典禮」；推出「日本美術之最—東京、九州國立博物館精品展」。





3 月

以南部院區主體建築特色為發想，設計製作志工制服，女性為灰色西裝外套搭配短裙、男性為深藍色西裝，搭配南院專屬絲巾及領帶。

培訓第 1 屆小志工 29 位，通過考核後，安排於兒創中心服務。

10 月

配合第 1 屆「故宮亞洲藝術節－印度月」活動，志工穿著印度服飾導覽。



106 年

12 月

搭配「天孫機杼－明清緞繡精萃」展推出「行春吉利繡」，2 個月的活動期間，志工排班到現場跟民眾互動，約 3 千多人一起接力完成。



2017

2018

1 月

嘉義縣主辦 2018 台灣燈會，故宮南院為「4 大展區」展演場域之一。

3 月

辦理第 2 屆小志工招募及培訓，計 30 位通過考核，在兒創中心服務。



7 月 29 日

蔡英文總統來院參觀，由資深志工謝錫棟導覽。



107 年

10 月

「故宮亞洲藝術節-新加坡月」開幕，協助導覽娘惹展。

4 月

支援北部院區與國立嘉義特殊教育學校共同主辦「芳心未礙—小探索家的故宮奇幻旅程」身心障礙教育活動

● 5 月

518 博物館日，結合「茶文化」「亞洲織品」展廳深度導覽，推出「慈母手中線」、「茶席體驗」等教推活動。

招募第 3 屆小志工，7-9 月計有 19 位通過考核及服務。



● 12 月

辦理志工協會會長改選，陳霈萱當選南部院區第 3 屆分會長。

108 年

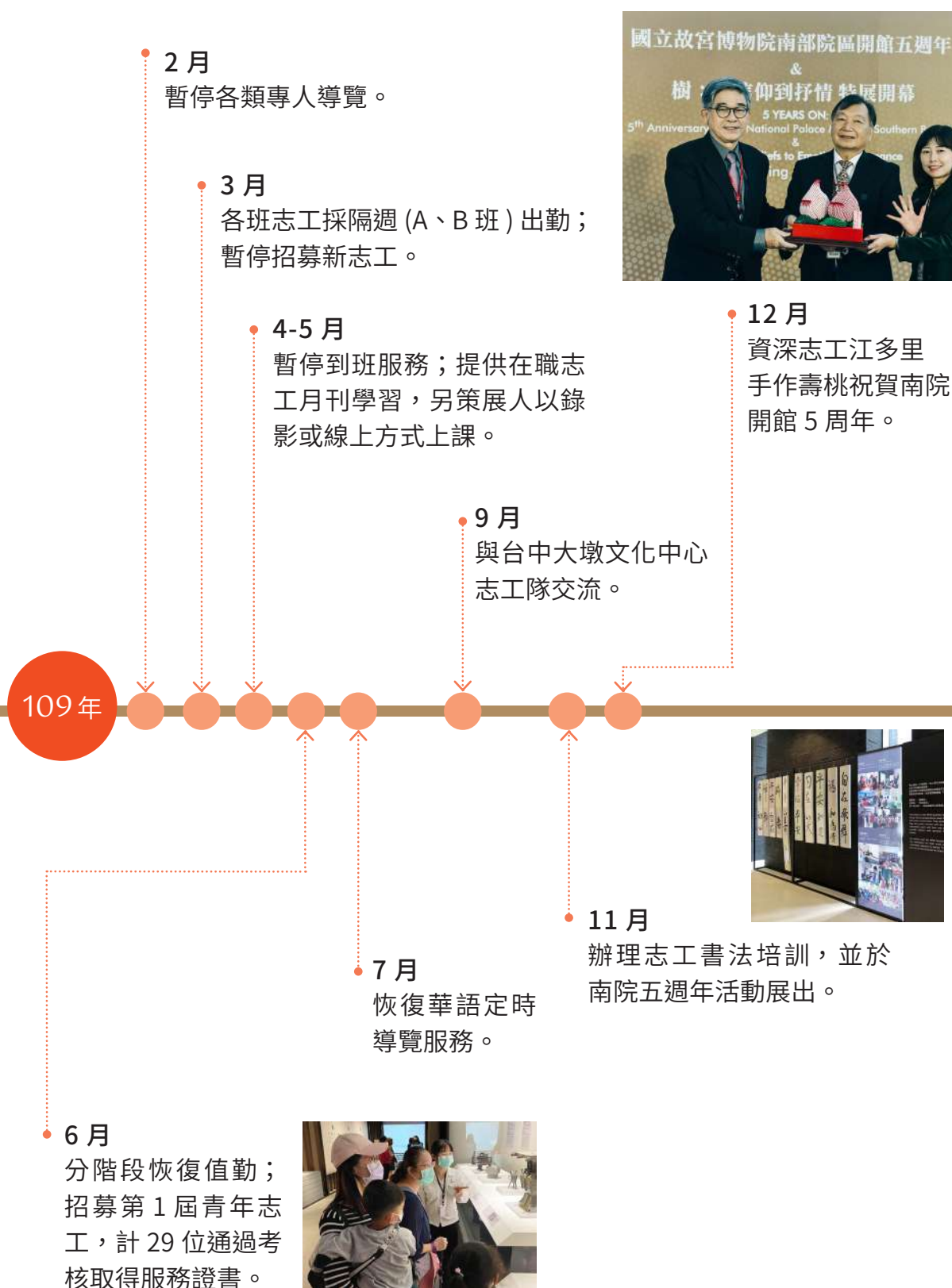
● 7 月

7 月 24 日至 9 月 11 日期間，由志工陳霈萱發起每週三夜間 6 時至 7 時 30 分，舉辦園區導覽「故宮南院一月夜越美麗」活動，介紹園區景點、公共藝術、動植物自然生態，並欣賞音樂水舞秀。



2019

2020



2 月

初二志工參與寫春聯贈送觀眾。

與蒙古國家博物館線上進行志工業務交流，由余佩瑾副院長主持。



3 月

招募第 12 期服務及導覽志工。

5 月

5 月中旬至 10 月中旬，
暫停志工到院服務。

2021

12 月

國際志工日，邀志工攜伴參與「亞洲各國服飾體驗」；
辦理志工協會會長改選，
陳宏明當選南部院區第 4 屆
分會長。

110 年

10 月

與台中市政府志工隊線上交流，
分享南院典藏與導覽經驗。

啟動南部院區「易讀易懂」手冊
製作計劃，志工參與導覽、讀稿。



11 月

恢復定時導覽，由黃廷祿、
何宗穎兩位志工領先行。



2022

6 月

招募第 2 屆青年志工，計 12 位通過培訓考核，取得服務證書，8-12 月服務。



8 月

因應疫情，調整年度晚會及參訪觀摩辦理方式為辦理讀書會及折抵禮品店消費。

12 月

國際志工日，辦理「平安拓碑」及「投石車」手作體驗，邀請志工及家人參與；辦理英語導覽觀摩分享會及線上讀書會迄今；定期於兒創中心亞洲小書房推出說故事活動。

111 年

7 月

提供每位導覽志工專用麥克風。

10 月

配合嘉義縣政府主辦國慶焰火，當日推出展廳導覽服務。

11 月

推出以志工設計並擔任教學者的 4 場課程「大手帶小手 - 巧手縫哈奴曼」，由資深志工江多里設計課程並培訓志工為種子教師，共同帶領觀眾欣賞南院織品之美。



1 月

13 期導覽志工招募及培訓。

3 月

志工新款「犧尊與鶴」襯衫制服亮相，以清代官服「補子」做為靈感來源；以故宮圖紋模擬朱泥印章的圖案感，強化視覺上的文人意象。款式以西式襯衫為設計基底，結合東方的盤釦元素，在經典線條解構間重組、重組後圖案又拼貼，演繹出講究又不失愜意的當代品味。



112 年

9 月

志工協助「故宮創齡日」
秋分場及冬至場活動。



2023

10 月

與客家委員會志工隊交流。



12 月

首次辦理「視障觀眾參觀」教育訓練課程，協助志工瞭解視障者之生理需求與服務技巧。

志工協會會長改選，陳宏明當選南部院區第 5 屆分會長。

Our story will be continued...



▲ 南院開館前，南、北院區志工幹部的交流聚餐

編後語

■ 國立故宮博物院南區志工協會第3至6屆秘書 彭淑菱



從《防疫專刊》到《志工年報》，編製刊物對志工協會來說都是初體驗。從開放徵稿、邀稿，與夥伴們溝通的過程中，有時順利，也有平常說得一口好導覽的老師，以「不擅長將口語轉化為文字」為由婉辭書寫。

協會在希望能幫助夥伴們「留下傳承的文字紀錄」的使命下，透過不斷討論及眾人之力，歸納出幾個大方向，作為年報呈現的內容：

■ 志工培訓及服務

包括志工精神、導覽經驗的分享

■ 南院生活點滴

包括志工活動、志工社團等日常

■ 教育推廣活動

以志工貢獻自我專長協助院內推廣活動為主

不少志工夥伴們在自己的生活及工作領域具備專業才能，配合南院的安排，貢獻自身長才於各項節慶或展覽教推活動中，或自發籌組社團學習成長、凝聚情誼，這些皆值得為文記錄。

謝謝蕭宗煌院長的創意，以及南院教展科的協力。協會同時也在年報的編輯過程中，更深入了解志工夥伴們來南院服務的初心以及堅持的動力！

最後，感謝每一位參與年報製作的志工夥伴，大家熱情匯入的點滴，不僅澆灌南院的整體，也讓我們在南院的志願服務道路永續前行！

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

志同藝合：國立故宮博物院南部院區 2015 年至 2023 年志
工年報 = 2015-2023 Annual Report of Volunteers of the
Southern Branch of the National Palace Museum/ 彭子
程主編 . -- 初版 . -- 臺北市：國立故宮博物院，民 113.12
面；21X29.7 公分

ISBN 978-957-562-884-0(平裝)

1.CST: 志工

547.16

113020431

志同藝合

國立故宮博物院南部院區 2015 年至 2023 年志工年報

2015-2023 Annual Report of Volunteers
of the Southern Branch of the National Palace Museum

發行人 蕭宗煌

主編 彭子程

執行編輯 于秉儀、黃秀藝、李佳芸、彭淑菱

美術設計 萬福春工作室 蕭涵彌

出版機關 國立故宮博物院

地址 11143 臺北市士林區至善路 2 段 221 號

電話 +886 22881 2021

傳真 +886 22881 4138

網址 www.npm.gov.tw

版權所有 翻印必究

ALL RIGHTS RESERVED

印製 金三裕印刷科技有限公司

中華民國 113 年 12 月初版一刷

工本費 工本費：NT\$400

ISBN/ 978-957-562-884-0 (平裝)

GPN /1011301882



國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM

ISBN 978-957-562-884-0



9 789575 628840 >

GPN / 1011301882

定價 / NT\$400